



✓
**ESTRATEGIAS PARA LA LECTO-ESCRITURA
EN PRIMER GRADO DE EDUCACION
PRIMARIA EN EL MEDIO INDIGENA**

PROPUESTA PEDAGOGICA

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:

**LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDIGENA**

PRESENTA:

FRANCISCO MENDEZ MONTEJO

DEDICATORIAS

A mi esposa Amelia López
Pérez por haberme podido
comprender durante el
tiempo de mis estudios.

A mis hijos:

Heber Esaú, Juan Felipe
por no haberles brindado
cariño por los múltiples
trabajos y compromisos.

A los asesores Teodoro
Cigarroa Hdz. Pablo Cruz
Meza, Alberto M. Gómez
Trujillo, por orientarme
en la realización de
este trabajo.

DICTAMEN PARA TITULACIÓN

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas 11 de JUNIO de 1996

C.


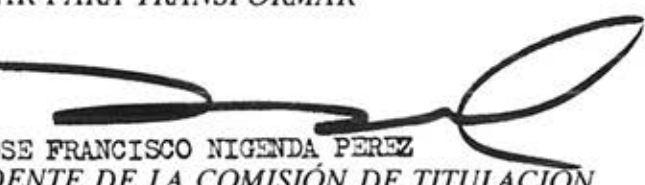
FRANCISCO MENDEZ MONTEJO

PRESENTE:

El que suscribe, presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad, y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado: "ESTRATEGIAS PARA LA LECTO-ESCRITURA EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA EN EL MEDIO INDIGENA".

_____, opción PROPUESTA PEDAGOGICA
a propuesta del asesor C. LIC. TEODORO CIGARROA HERNANDEZ,
_____, manifiesto a usted que reúne las pertinencias pedagógicas, para dictaminarlo favorablemente y autorizarle presentar su examen profesional.

ATENTAMENTE
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



NO. JOSE FRANCISCO NIGENDA PEREZ
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE TITULACION
UPN, UNIDAD 071

UNIDAD 071

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

JFNP/CIGS/mem

I N D I C E

Páginas

DEDICATORIAS

INTRODUCCION

CAPITULO I

PRESENTACION Y JUSTIFICACION

- 1.1. Identificación problemática 9
- 1.2. Justificación de la problemática 11

CAPITULO II

ANALISIS DEL PROBLEMA

- 2.1. Ubicación geográfica de la comunidad 14
- 2.2. Contexto económico, sociocultural y lingüístico de la
comunidad 15
- 2.3. Organización escolar 18

CAPITULO III

FUNDAMENTOS DE LA PROPUESTA

- 3.1. Referencias teóricas y conceptuales 21
- 3.2. Visión interdisciplinaria 28

CAPITULO IV

ALTERNATIVA DIDACTICA

- 4.1. Objetivos 30

4.2. Diagrama orientador de la alternativa didáctica	31
4.3. Métodos y técnicas de enseñanza	32
4.4. Estrategias didácticas	32
4.4.1. Lengua hablada	34
4.5. Inicio de la lectura	34
4.6. Procedimiento para elaborar el material	36
4.6.1. Construcción de tragaletas	36
4.6.2. Elaboración de plantillas para trazar letras ..	36
4.7. Actividades con materiales de la región	37
4.8. Materiales comerciales que se propone elaborar	38
4.8.1. Procedimiento para elaborar el alfabeto ilustrado en lengua indígena	38
4.9. Recursos Didácticos	39
4.10. Evaluación del aprendizaje	40

CAPITULO V

PERSPECTIVA DE LA ALTERNATIVA PEDAGOGICA	45
--	----

CONCLUSIONES.

BIBLIOGRAFIA.

ANEXOS.

INTRODUCCION

La comunicación es una actividad trascendental que todo grupo social desarrolla, porque es un mecanismo de entendimiento entre sus semejantes; desde que el hombre apareció en el planeta tierra, siempre ha utilizado la comunicación en varias formas, valiéndose de los diferentes lenguajes como son: hablado, escrito, mímico, pictográficos u otros que de manera convencional han creado las sociedades.

Es por esto que de acuerdo a la importancia que ella tiene, surge esta propuesta pedagógica con el propósito de sugerir algunas estrategias para mejorar la enseñanza de la lecto-escritura en lengua indígena, con ésto se pretende que el niño desarrolle su capacidad en el uso de su propia lengua y del español como segunda lengua.

Esta propuesta pedagógica está estructurada en cinco capítulos: en el primero se hace la presentación y justificación del problema, aquí se expone de manera general la importancia y las razones por las cuales surge el interés de realizar esta propuesta. Seguidamente se analiza los diferentes factores que se relacionan con el contexto social, cultural y lingüístico de la comunidad donde se desarrollará la propuesta.

A continuación se exponen las bases sólidas en que se fundamenta la elaboración de la propuesta pedagógica. En el penúltimo capítulo se menciona los objetivos, contenidos,

estrategias, métodos y técnicas, recursos didácticos y la evaluación, así como los elementos que deben intervenir para obtener resultados favorables en el desempeño de la práctica docente. En el último capítulo se propone la perspectiva de la propuesta pedagógica.

CAPITULO I

PRESENTACION Y JUSTIFICACION

1.1. Identificación problemática.

La propuesta pedagógica que se presenta tiene como propósito crear nuevas perspectivas en la docencia, con el fin de mejorar la enseñanza-aprendizaje en el medio indígena, retomando el plan y programa de educación primaria, donde se contempla la asignatura de Español como una de las áreas más relevantes en el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje en los educandos, muestra de ello es que se le otorga a esta asignatura el mayor número de horas (9 horas semanales).

A través de estudios realizados con el grupo de primer grado he identificado el problema sobre la lecto-escritura, ya que cuando trato de enseñar las sílabas y las palabras no me entienden, sólo repiten lo que se le enseña, es decir no asimilan el significado de lo que leen, por lo que considero que el aprendizaje es de tipo memorístico, debido a que enseño en una segunda lengua que no dominan.

Por lo tanto se propone una alternativa de solución al problema mediante la propuesta pedagógica titulada ESTRATEGIAS PARA LA LECTO-ESCRITURA EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA EN EL MEDIO INDIGENA.

Teniendo como fin el de promover mayor participación y relación entre educador y educando en la enseñanza-aprendizaje, de tal forma se toma como base los principios que otorga nuestra Carta Magna que a la letra dice: "La Nación Mexicana tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas. La ley protegerá y promoverá el desarrollo de sus lenguas, culturas, usos, costumbres y formas específicas de organización social, y garantizará a sus integrantes el efectivo acceso a la jurisdicción del Estado" (1).

Después de haber citado los conceptos y normas que establece la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, considero que la propia ley me ampara para seguir buscando nuevos mecanismos a mejorar la educación en el medio indígena, donde se respetará todo lo relativo a la lengua, costumbres, organización u otra índole que exista dentro de la comunidad.

(1)

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Editorial porrua, 1995, Art. 4o.

1.2. Justificación de la problemática.

Como maestro al frente de un grupo abordo esta temática por ser un problema que en cada ciclo escolar se presenta en las escuelas primarias, manifestándose en varias formas de acuerdo al nivel cultural que caracteriza a cada comunidad, entonces de acuerdo con estos enfoques que se tiene sobre las diferencias, debo reconocer que mi papel es participar activamente en la comunidad para tratar de guiarla hacia una mejor situación, para favorecer el trabajo docente y así poder " Enseñar conscientemente contenidos escolares referidos a la lengua del niño para su mejor comprensión " (2). Es decir iniciar la enseñanza desde lo que el niño conoce en su entorno para que no tenga problemas en su participación, y así poder encauzar su aprendizaje hacia las metas deseadas.

Además de buscar la participación activa del educando, también se debe encaminar a la búsqueda de solución a " los problemas, porque es necesario e importante resolverlo para lograr un aprendizaje significativo del niño, de lo contrario estamos perdiendo tiempo, obstaculizando el aprendizaje y corrompiendo la identidad étnica "(3). Ya que al detectar un

(2)

LOPEZ Guzmán Bartolomé. Opción del maestro crítico y reflexivo. Antología de Apoyo. Metodología para la atención a grupo multigrado. SEP. DGEI. PARE. México D.F. 1992. Pág. 51.

problema en los educandos, si no se trata de buscar alguna alternativa de solución mediante el uso de su propia lengua, pasaríamos a ser docentes contrarios a nuestros orígenes.

Para lograr estas metas es pertinente hacer un esfuerzo, buscando nuevas estrategias de enseñanza, adecuando los procesos de enseñanza-aprendizaje al nivel cultural y lingüístico de los educandos, permitiendo la estrecha relación escuela-comunidad, por tener ambas instancias algo que aprender y enseñar, de no ser así, considero que no es posible pensar en una educación innovadora si no se toma las dos clases de educación (formal e informal).

Tomando en cuenta las pruebas que sugiere la SEP (Secretaría de Educación Pública) y la DGEI (Dirección General de Educación Indígena) a las escuelas primarias bilingües para determinar que tanto dominan el bilingüismo el educando; al grupo de alumnos de primer grado se le aplicó una prueba de bilingüismo donde se pudo percibir que los niños que se estaban atendiendo no dominaban el español, tienen ciertos problemas, demuestran timidez, no participan, algunos demuestran

(3)

DE LA LUNA, García Pablo. Importancia de la lengua materna, en Antología Básica. Estrategias para el desarrollo pluricultural de las lengua oral y escrita I. Sexto Semestre. UPN. SEP. México, 1993. Pág. 33.

inseguridad en su expresión, la prueba consistió en realizar cinco preguntas orales al niño como a continuación se describen: 1.- Cierra los ojos, 2.- Pon una mano en la cabeza, 3.- Levanta un pie, 4.- saca la lengua, 5.- Mira arriba y después abajo.

Esta prueba se denomina " HAZ Y REPITE " (4). Las actividades se refieren a la asignatura de Español y la segunda prueba consistió en realizar preguntas en lengua materna, como son:

1.- Mu'tsuj a wuty, 2.- Ak'a ak'ab tya'jol, 3.- Letsañ a wok, 4.-Lok'o a wak', 5.- K'ele ty chañ, k'ele ty ye'bal, el resultado fue favorable porque algunos niños demostraron seguridad y confianza, platican, se comunican, interrogan, nombran las cosas por sus nombres, por ser una lengua que usan en los diferentes contextos: familiares, iglesias, escuelas y quehaceres cotidianos.

(4)

BERRUECOS, Paz María y otros. Juego Haz, en Pruebas de colocación para el aprendizaje del Español como segunda lengua. SEP. DGEI. México, 1994. Pág. 6.

mayores ingresos económicos para el sustento del hogar, pero esto no supera la problemática económica debido al bajo precio de los productos cosechados.

Las casas de la comunidad están construidas en su mayoría con materiales de la región como son: guanos, mecates, y unas cuantas casas construidas con tablas y láminas de zinc, las calles son muy accidentadas, el agua es muy escasa en los meses de marzo, abril y mayo. Todas estas situaciones de extrema pobreza han propiciado la falta de materiales y mobiliarios adecuados, para el buen desempeño de nuestras actividades docentes.

La organización del Ejido se compone de la siguiente manera: Ejidal, Municipal y Educativa. El ejido está representado por un comisariado, Consejo de Vigilancia con sus respectivos elementos, las autoridades municipales están representados por un agente, también con sus respectivos integrantes, la educación está representada por una Asociación de Padres de familia un presidente, vicepresidente, secretario, tesorero y sus seis vocales.

Existen momentos en que las autoridades se unen para impulsar algunos trabajos que van en beneficio colectivo, pero no dejan de cumplir y de atender sus funciones y obligaciones que deben ejercer dentro de la comunidad. Los lugares donde se reúnen para presenciar algún acto político y social es la casa

ejidal y en la escuela, si se tratan asuntos relacionados sobre la educación, su único centro de diversión de los habitantes de la comunidad es la cancha deportiva de basquetbol. Dentro de la comunidad existen dos clases de instituciones que prestan servicios: Instituciones del Gobierno e instituciones religiosas, en las instituciones del gobierno están la casa de salud, Escuela Primaria, educación Preescolar y Escuela telesecundaria, en las instituciones religiosas están las Iglesias Presbiteriana Nacional, Reformada de México, Pentecostés y la Católica.

Los partidos políticos en los que milita la gente de la comunidad son P.R.I. y P.R.D. (Partido Revolucionario Institucional y el Partido de la Revolución Democrática). En el aspecto cultural mayormente se han perdido sus costumbres, tradiciones, formas de vestir, ya no se realizan trabajos de artesanía alfarería y otras actividades manuales, se han venido sustituyendo con los objetos de tecnología accidental, dominando la influencia propagandística de la radio y televisión.

En el lenguaje se ha perdido la mayor parte de la lengua autóctona, para hablar, mezclan palabras en español y lengua indígena, ejemplo: *este*, *verdad* son utilizados en las conversaciones.

A consecuencia de estos problemas que existen en lo lingüístico, surge la incomprensión por parte de los que reciben el mensaje, es decir las personas que tienen poca preparación, tienden a mezclar ambas lenguas, provocando con ello que no tengan coherencia y secuencia en sus expresiones, ya que se dan entrecortadas, considero que para haya un buen entendimiento, es necesario usar un lenguaje donde se utilice con claridad lo que se quiera tratar con el grupo.

2.3. Organización Escolar.

La Escuela Primaria Federal Bilingüe donde se está haciendo el análisis del problema sobre la lecto-escritura de primer grado se denomina *Gral. Ignacio Zaragoza* Clave 07DP80974Y, ubicada en la Comunidad Nueva Galilea, del Municipio de Palenque, Chiapas. se compone de 9 maestros de grupo y un director técnico, siendo de organización completa.

Al inicio del período escolar 94-95 se integró el consejo técnico consultivo de la escuela, en él se plantearon actividades a realizar durante el período escolar, como son: Plan de trabajo, gráfica de asistencia y puntualidad, libreta de entrada y salida, comisiones de educación física, periódico mural, disciplina, higiene, etc., dentro de los problemas que sobresalen en lo que respecta a la organización escolar son aquellos que dejan los docentes cuando se cambian del centro de trabajo, el uso de metodologías y técnicas que manejan con sus

alumnos, estos sienten que en cada ciclo escolar es como empezar de nuevo, considero que debería ser la continuación de su aprendizaje es por eso que los niños se enfrentan a situaciones de difícil adaptación, de nuevas formas de conducta, normas, relaciones de compañerismos y exigencias de trabajo.

Los problemas son complejos, posiblemente tiene connotaciones ideológicas y políticas de difícil solución, ya que la realidad en que se encuentra los niños indígenas en comparación con los niños de zonas urbanas difieren mucho.

El plan y programa que envía la SEP. (Secretaría de Educación Pública) a las escuelas primarias bilingües, considero que no está totalmente de acuerdo al medio, sin embargo, el docente debe adaptarlos, puede adecuar algunas actividades acordes al nivel cultural de la comunidad, en donde los niños les falta hábitos de lecturas, aunque cuenten con bibliotecas.

Los niños encuentran complicaciones cuando los libros de texto gratuito cambian en cada sexenio, requiere que exista un programa que dure, para que los niños se apropien del conocimiento en la enseñanza-aprendizaje.

También se ha podido constatar que cuando se trata de presionar dejan de asistir a clases, estos problemas impiden superar mi práctica docente.

Con las pruebas aplicadas en el grupo se detectó un 90% de lengua materna y un 10% de la segunda lengua, de ello se deriva posiblemente que no entiendan lo que leen, no comprenden en una lengua ajena para ellos, por no manejar el código de esta, por eso se sienten pasivos y no participan, desconocen las palabras en español para expresarse.

CAPITULO III
FUNDAMENTOS DE LA PROPUESTA

3.1. Referencias teóricas y conceptuales.

Para dar formalidad a este trabajo pedagógico, se retoman algunos conceptos que manejan los autores sobre la lectura, por tales razones, cito textualmente lo que la autora Sánchez de Roveló Aurora describe, "la lectura se debe entender como un proceso de reconocimiento e interpretación de los símbolos de la escritura y su traducción en sonidos articulados cuando se trata de la lectura oral." (5)

Retomando los conceptos descritos por la autora, para esta propuesta considero que la lecto-escritura en lengua indígena tiende a ser verdadera interpretación y entendimiento cabal del texto.

Al reconocer que la lectura se empieza en la lengua del niño, es convertir la lectura como un verdadero proceso de reconocimiento de conjuntos de símbolos escritos en la lengua materna y así poder penetrar en la reflexión de sus significados.

(5)

SANCHEZ DE ROVELO, Aurora y otros. Importancia de la lectura, en Didáctica de la lectura oral y silenciosa. Edición Oasis, A.S. 1980. México, D.F. Pág. 66.

En el plan y programa de estudios (1993) de educación primaria se le da mayor importancia a la asignatura de Español, muestra de ello es que en la distribución del tiempo de trabajo se le asigna mayor cantidad de horas (para primer grado se otorga 9 horas semanales o sea 360 horas anuales).

En esta asignatura se le presta especial atención a la enseñanza de cuestiones básicas referidas al uso de la lectura y la escritura de manera convencional, es decir, el niño aprende a leer y escribir en el primer ciclo; de lo anterior, deduzco en este trabajo que la enseñanza-aprendizaje de los educandos, se basa únicamente en cuatro ejes temáticos propuestos para educación primaria, los cuales son: A) *Lengua hablada*, B) *Lengua escrita*, C) *Recreación literaria* y D) *Reflexión sobre la lengua*.

La propuesta pedagógica conlleva a la realización de actividades encaminadas a la conjugación de los ejes temáticos mencionados, pero específicamente se inclinará más a las acciones para que el niño adquiera conocimientos sobre la LECTO-ESCRITURA, por considerar este tema fundamental en primer grado de educación primaria.

A continuación se mencionan de manera general lo que se pretende realizar en cada uno de los ejes temáticos:

A) LENGUA HABLADA. Conversación sobre temas libres, exposición de conocimientos o acontecimientos de la comunidad, lectura de imágenes.

B) LENGUA ESCRITA. Representación convencional de la vocal o y las demás vocales, escribir en el pizarrón lo que los niños dicen en su entorno, dirección de la escritura, elaboración de pequeños escritos, diario escolar, avisos, recados, y comprensión de la lectura.

C) RECREACION LITERARIA. Oír cuentos, interpretación de cuentos y adivinanzas, exposición de ideas a través de la mímica, representación de lo leído por medio de la mímica.

D) REFLEXION SOBRE LA LENGUA. Distinción de la comunicación humana y de los animales. Comunicación oral y escrita.

Esta propuesta pedagógica se construye para los alumnos de primer grado de educación primaria, tomando en cuenta las cuatro etapas o períodos de desarrollo del niño que Jean Piaget lo ha denominado esquemas de desarrollo de la inteligencia, los cuales por las características que se identifican en cada una de ellas se mencionan los siguientes:

Primer período. De la inteligencia sensorio-motriz, comprende antes de los 18 meses. El niño se construye a sí

mismo y al mundo a través de sus sentidos. Es decir sus necesidades las manifiesta por medio del llanto.

Segundo período. De la inteligencia representativa y preoperatoria. En esta etapa comienza el manejo de la lengua comprendiendo hasta los 7 u 8 años. En esta etapa se encuentra la mayoría de los niños de primer grado, donde se propone aplicar la propuesta pedagógica.

Tercer período. De la inteligencia operatoria concreta. Esta etapa comprende entre los 7 y 12 años de edad, en él se pueden distinguir dos estadios de desarrollo: A) De las operaciones simples (7-8 a los 9-10 años). B) De complementamiento de sistema de clases y relaciones (9-10 a 11-12 años).

Cuarto período. De la inteligencia operatoria formal. En este período, es cuando según Piaget se forma el sujeto social, es decir, el sujeto inserto en su sociedad y con auténticos intereses reforma social y de definición vocacional.

Fundamento esta propuesta didáctica tomando en cuenta la corriente pedagógica que se relaciona con este proceso de desarrollo cognoscitivo del niño, ya que en ella se especifica detalladamente que para lograr el aprendizaje significativo se "debe establecer una relación entre sujeto y objeto, es decir, en realidad, para conocer los objetos, el sujeto debe actuar

sobre ellos para transformarlos, considerándolos no solamente como cosas materiales. " (6)

Haciendo referencia a los planteamientos teóricos mencionados anteriormente se pretende manejar un Método de Experiencia lingüística, "éste método consiste en que los niños van dictando cosas de su propia experiencia que les interesen y deseen compartir con los demás, el profesor copia lo que el niño dice de modo que éste vea que lo que dice es importante, se puede escribir y, en un caso, hasta leer. " (7)

Tomando en cuenta los pasos que sugiere este método, se pretende propiciar el desarrollo de la propia lengua del niño, de tal forma que se logre una educación innovadora vinculada con los cuatro ejes temáticos que marca el programa vigente para asignatura de español en primer grado de educación primaria, es decir tomando en cuenta: La lengua hablada, lengua escrita, recreación literaria y reflexión sobre la lengua.

(6) Op. cit. Pág. 214.

(7) CHING, Doris C. La enseñanza sistemática de la lectura. Cómo aprende a leer el niño bilingüe, en Antología complementaria, Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita III. Octavo Semestre. UPN. SEP. México, 1994. Pág. 158.

La autora Ching Doris, comenta que para enseñar a leer y escribir en el medio indígena se debe emplear un método acorde con las necesidades del niño, para ello plantea el manejo de un método que denomina *Experiencia Lingüística*, con el propósito de que el alumno emplee su lengua materna, es decir que se sienta con la confianza de poderse expresar libremente, sin temor a que se le reprima por no manifestarse correctamente (desde el punto de vista del maestro).

Al tomar en cuenta las sugerencias teóricas que la autora menciona en relación al empleo del método antes citado se pretende lo siguiente :

1.- Los alumnos participarán activamente en la clase en un ambiente de confianza en su expresión oral, dominando perfectamente y entendiendo lo que platican entre ellos.

2.- Participarán con interés y sin titubeo porque hacen uso de la lengua materna.

3.- Escucharán con interés y atención la clase porque entienden claramente lo que se trata y poco a poco aprenderán a escribir las palabras en su propia lengua como medio de comunicación.

4.- las palabras que se les indican la pronuncian bien, realizándolas con normalidad por ser su propia lengua que utilizan en las clase, en la familia y en la comunidad.

Para lograr estas metas se deben implementar las participaciones en lengua indígena y traducirlas al español en forma clara de modo que los alumnos reflexionen y participen, obteniendo así el interés de seguir aprendiendo cosas nuevas.

Este enfoque teórico de la autora, también se relaciona con los fundamentos de la educación indígena, cuando plantea que "para lograr una mejor enseñanza-aprendizaje es necesario retomar el bilingüismo, ya que éste, primero se refiere a la formación de niños jóvenes indígenas que al finalizar la primaria sean capaces de entender, hablar, leer y escribir en español y en lengua de la comunidad. El segundo se orienta hacia las tareas del rescate, conservación y desarrollo de las lenguas indígenas como patrimonio cultural y como parte del carácter plural de la sociedad mexicana." (8)

(8)

Fundamentos para la modernización de la educación indígena. Departamento de materiales didácticas de la Dirección General de Educación Indígena. SEP. DGEI. México, 1990 Pág. 220.

Por lo que considero que ésta propuesta pedagógica se sustenta bajo estos fundamentos del sistema bilingüe y las estrategias didácticas que se proponen son acordes para que él adquiera los conocimientos necesarios sobre la lecto-escritura y además, hacer de ésta, una actividad que le produzca un placer sobre la lectura, ya que el primer grado es la base de la formación, es decir es el inicio donde el educando adquiere los conocimientos formales en una institución educativa, (no descartando el nivel preescolar) sin olvidarse de que el niño no llega a la escuela sin conocimiento previo, éste ya posee conocimientos adquiridos informalmente.

Por lo cual considero que las estrategias didácticas que se propone estarán diseñadas de acuerdo al nivel cultural del niño de tal manera que rescate e incorpore los conocimientos que el niño posee para lograr un conocimiento formal de la lecto-escritura.

3.2. Visión interdisciplinaria.

Las estrategias utilizadas en esta propuesta pedagógica sobre la enseñanza de la lecto-escritura para el primer grado en el nivel de educación primaria, tiene ciertas relaciones con otras áreas de conocimientos o asignaturas, ya que por ejemplo: cuando se integran los trabajos en equipos se observa que los alumnos interactúan, es decir, se relaciona con el campo de lo

social. esto permite que los alumnos que no tengan algunos conceptos claros, los obtengan a través de este medio, porque la lecto-escritura puede ser el eslabón primordial para tener acceso al conocimiento en otras áreas.

Por lo tanto considero que el campo de Español se vincula con otras áreas existiendo un estrecha relación, ya que es el área que está inmersa en todas, por lo que el proceso de enseñanza-aprendizaje no se puede dar de una forma aislada por ser muy indispensable para su formación integral a fin de interactuar en distintas situaciones comunicativas.

CAPITULO IV
ALTERNATIVA DIDACTICA

4.1. O B J E T I V O S:

La propuesta pedagógica titulada: LAS ESTRATEGIAS DE LA LECTO-ESCRITURA EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA EN EL MEDIO INDIGENA, pretende mejorar la enseñanza-aprendizaje e intenta desarrollar los siguientes objetivos:

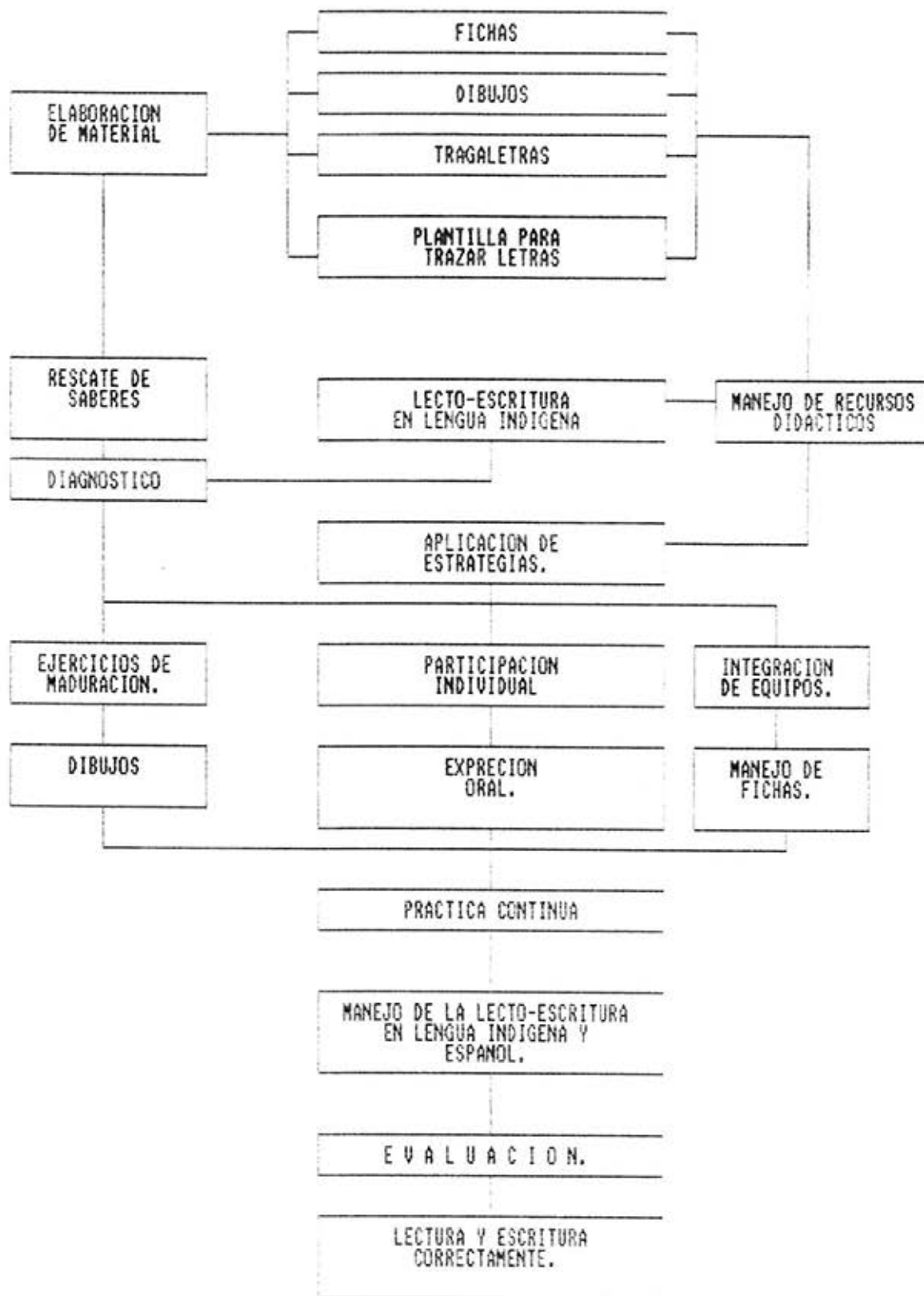
- Aprender a leer y escribir utilizando su lengua materna, partiendo fundamentalmente de los conocimientos del niño producto de su realidad.
- Desarrollar la lecto-escritura y la expresión oral en sus diferentes contextos, tomando en cuenta el español por ser un vehículo de comunicación para la relación intercultural.
- Convertir el lenguaje del niño en el elemento reflexivo que permita continuar con su formación escolar. Una forma de sustituir la educación bancaria por una educación participativa.
- Con la lecto-escritura en lengua indígena se pretende lograr la interacción alumno-maestro, maestro-alumno, alumno-alumno, con el propósito de promover una participación activa de los educandos.

CAPITULO IV
ALTERNATIVA DIDACTICA

4.1. O B J E T I V O S:

La propuesta pedagógica titulada: LAS ESTRATEGIAS DE LA LECTO-ESCRITURA EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA EN EL MEDIO INDIGENA, pretende mejorar la enseñanza-aprendizaje e intenta desarrollar los siguientes objetivos:

- Aprender a leer y escribir utilizando su lengua materna, partiendo fundamentalmente de los conocimientos del niño producto de su realidad.
- Desarrollar la lecto-escritura y la expresión oral en sus diferentes contextos, tomando en cuenta el español por ser un vehículo de comunicación para la relación intercultural.
- Convertir el lenguaje del niño en el elemento reflexivo que permita continuar con su formación escolar. Una forma de sustituir la educación bancaria por una educación participativa.
- Con la lecto-escritura en lengua indígena se pretende lograr la interacción alumno-maestro, maestro-alumno, alumno-alumno, con el propósito de promover una participación activa de los educandos.



- Partir de los conocimientos y lenguaje que usa el niño en el seno familiar y social que permita formar alumnos analíticos, críticos y autocríticos de su realidad.

4.3. Métodos y técnicas de enseñanza.

Todo tipo de educación pública o privada lleva métodos y técnicas de enseñanza-aprendizaje, para ponerlos en práctica, se necesita seleccionar y tener claro los objetivos a lograr.

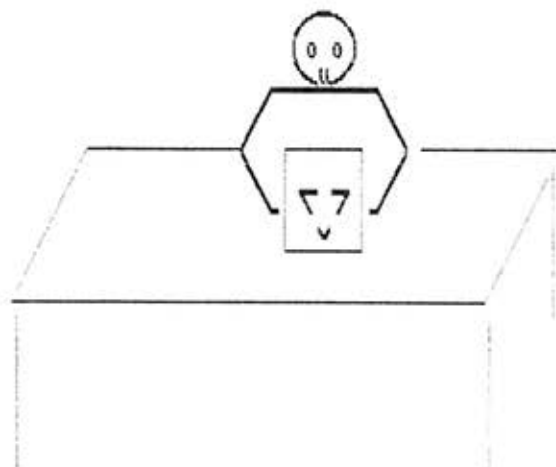
Con la intención de lograr estas metas, propongo enseñar a leer y escribir a los niños de primer año, con el método de Experiencia lingüística, en donde los niños van dictando cosas de su propia experiencia que les interesen y deseen compartir con los demás, empleando la lengua materna, auxiliándose con la técnica denominada Comunicación Mensaje Verbal en conjunto, que tiene como objetivo facilitar el aprendizaje significativo basado en la comunicación entre compañeros, para posteriormente encaminarlos a la lecto-escritura en la lengua indígena en forma individual y/o grupal.

4.4. Estrategias didácticas.

Con el Método de Experiencia lingüística propongo enseñar a leer y escribir a mis alumnos de primer grado, teniendo como

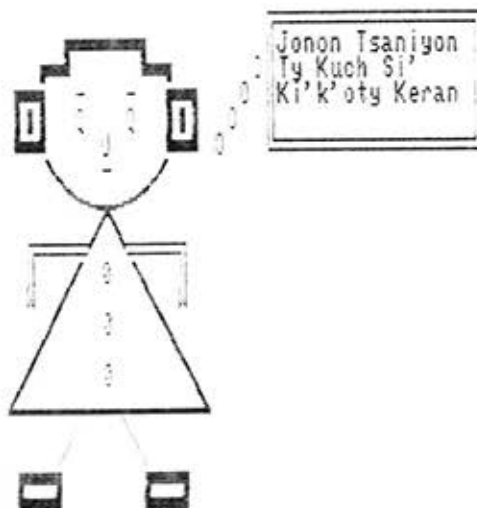
fuente principal el uso de su propia lengua. Al hacer uso de éste Método de enseñanza-aprendizaje considero que previamente implementaré algunos ejercicios de maduración como actividades previas al trabajo que realicen los niños, los cuales podrán ser los que a continuación se proponen:

- 1.- El maestro debe brindarle confianza y seguridad al niño
- 2.- El alumno deberá contar con sus útiles escolares.
- 3.- se le entregará además una hoja de papel a cada uno de ellos.
- 4.- que el alumno realice dibujos libres.



4.4.1. Lengua hablada.

- 1.- se permite que el niño hable libremente.
- 2.- Que el niño recuerde alguna canción.
- 3.- se inventa un juego donde todos hablen.



4.5. Inicio de la lectura.

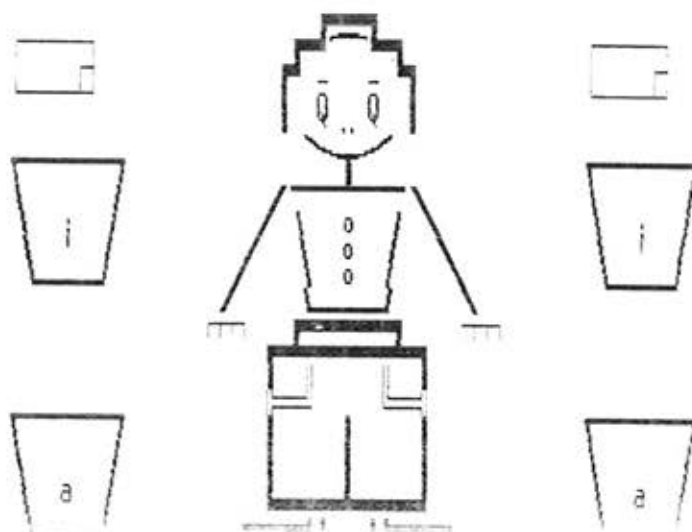
Como inicio de la lecto-escritura comenzaremos presentando las vocales, conformando equipos de 5 a 6 niños en el cual se les proporcionará el material elaborado para que con ello puedan observar e interactuar en las actividades a desarrollar.

Una vez formado los equipos y realizadas las actividades previas, se les entregarán a cada equipo un número de fichas igual al número de alumnos que tengan el equipo, éstas fichas tendrán figuras y letras para que las observen e identifiquen; posteriormente, se les indica a cada equipo que dibuje figuras que tengan iniciales con las vocales que están leyendo en este

momento, de esta forma recupera los saberes que el niño trae de la casa a la escuela.

Con el propósito de seguir despertando en interés de los educandos en su aprendizaje, se propone otras actividades con juegos de imágenes que tengan al reverso las vocales, éstas imágenes estarán en desorden en una caja de cartón, la actividad del niño consiste en pasar al al frente y sacar de la caja 3 fichas y posteriormente de acuerdo a la inicial que tenga la imagen se deposita en otras cajas que tendrán la inicial de las otras fichas, aclarando que cada tarjeta tendrá el nombre en ch'ol y español, se sugiere utilizar palabras conocidas por los niños, por ejemplo: alaxax (naranja), am (araña), alob (niño), será depositado en la caja (a), la palabra ich (chile), ixim (maíz), en la caja (i); que de manera ilustrativa quedaría de la siguiente forma:

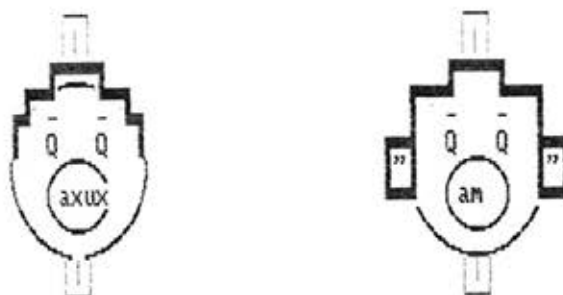
En esta gráfica se observa la acción del niño desarrollando su actividad de aprendizaje.



4.6. Procedimiento para elaborar el material.

4.6.1. Construcción de tragaletras.

El tragaletra puede ser el rostro de un niño o una niña dibujado en cartón o en cartulina, de 30 cm. de largo por 21 cm. de ancho. Para fortalecer la lecto-escritura en primer grado en el medio indígena, sugiero la realización de otras actividades como el uso de tragaletras, que consiste en pasar tiras de papel o cartulina en la boca del rostro elaborado, pudiendo ser éste móviles o permanentes según las actividades a desarrollar.



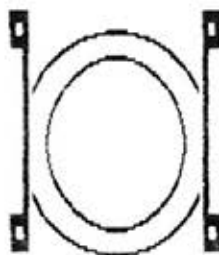
4.6.2. Elaboración de plantilla para trazar letras.

Además para fortalecer la escritura se sugiere la elaboración de una plantilla, que puede ser de 18 cm. de largo por 8 cm. de ancho.

Modo de usar:

Se coloca sobre la superficie de la hoja de papel o cartón donde se traza con la letra.

Se pasa el lápiz por el contorno según la letra que se quiera trazar.



4.7. Actividades con materiales de la región.

Procedimientos:

- 1.- Se le indica al niño que construya una casa dándole libertad de construirla como mejor le parezca.
- 2.- Se pegan las hojas, palitos, en un cartón para construir la casa.
- 3.- Mostrar la representación convencional de la vocal "o".

IMAGEN O FIGURA

LETRA

LENGUA INDIGENA

ESPAÑOL.



O

Otyoty

Casa

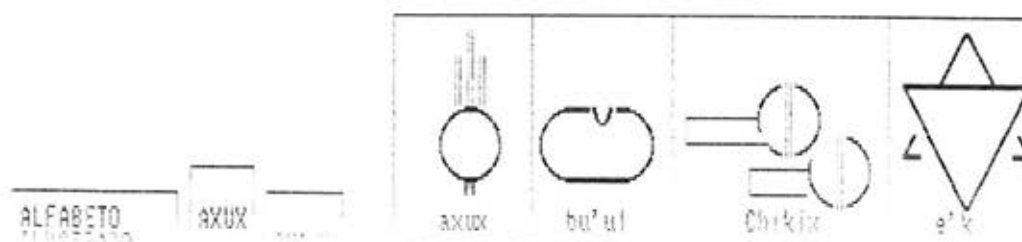
¿ Porqué tiene que empezar la enseñanza con la vocal o ?
 porque como se dijo durante el trayecto de la propuesta pedagógica se debe buscar la interacción sujeto-objeto para lograr el aprendizaje significativo, entonces aquí el niño parte manipulando los objetos para construir una casa que todos conocen, por lo tanto se pretende que la metodología comience de lo fácil a lo difícil para su mejor comprensión.

4.8. MATERIALES COMERCIALES QUE SE PROPONE ELABORAR:

Láminas, alfabeto ilustrado en lengua indígena, tragaletas, plantilla para trazar letras.

4.8.1. PROCEDIMIENTO PARA ELABORAR EL ALFABETO ILUSTRADO EN LENGUAJE INDIGENA.

- 1.- Se recortan tiras de cartulina de 2 metros de largo por 15 centímetros de ancho cada tira.
- 2.- Se doblan las tiras de 20 x 15 centímetros en forma de acordeón.
- 3.- Se hacen los dibujos de acuerdo a las letras para representarlo.



4.9. Recursos Didácticos.

En este trabajo se describe la forma en que se elaborarán los recursos didácticos, en base a ello debo reconocer que mi papel como maestro es organizar, adaptar y crear estrategias que permitan la obtención de los materiales didácticos, ya que "los recursos didácticos son un elemento fundamental para favorecer y facilitar la enseñanza-aprendizaje, cuya efectividad dependerá de cómo se aplique." (9)

Después de haber citado los recursos didácticos, considero que su función en el medio indígena será lograr lo siguiente:

- Facilitar la asimilación del aprendizaje en este caso la lecto-escritura en lengua indígena.
- Mantener la clase de manera entretenida e interesante.
- Contribuir a la ilustración de la expresión verbal.
- Sostener la atención y el interés para facilitar el aprendizaje, evitando el aburrimiento y así desarrollar la creatividad del educando.

Tomando en cuenta los conceptos antes mencionados sobre los recursos didácticos, considero que me apoyaré en las dos clases de materiales didácticos más elementales destinados a los alumnos y maestros.

(9)

Recursos para el aprendizaje. Documentos de apoyo docente Educación Primaria. SEP. México, 1992. pág. 98.

Los recursos didácticos que se proponen emplear en la puesta en práctica de la alternativa didáctica, se puede mencionar de acuerdo a la siguiente clasificación:

De la región (o que se consigue en la comunidad), lodo, palitos, zacates, hojas de palma, etc., estos servirán para modelar algunos trabajos con los alumnos.

Comerciales: láminas, juegos de tarjetas, plantilla para trazar letras, mismas que se utilizarán para la construcción de tragaletas y los carteles; además se utilizarán resistol, plastilina, crayolas, cuadernos, lápices, tijeras, gomas, pinturas de agua, etc.

Considero que al apoyarse en las dos clases de materiales mencionados anteriormente, se tiene como propósito la búsqueda de nuevos enfoques de enseñanza-aprendizaje, porque con el uso de ambos materiales se motiva la clase, facilita la comprensión y la percepción de los hechos y los conceptos.

4.10. Evaluación del aprendizaje.

Durante el transcurso de la evaluación del aprendizaje se tomarán muy en cuenta en los educandos los dos aspectos de desarrollo intelectual, que Piaget lo han denominado "Aspecto Psicosocial, todo lo que recibe de afuera, o aprender por transmisión familiar, escolar o educativa. El desarrollo

espontáneo (Psicológico), lo que el niño aprende o piensa, aquello que no se le ha enseñado a descubrir por sí sólo." (10)

Esto se tomará muy en cuenta ya que el niño al entrar a la escuela primaria ya posee un cúmulo de conocimientos que de alguna manera con la familia, con sus amigos y en la comunidad.

Frente a estos planteamiento de como se tomarán en cuenta aspectos a calificar en el niño, entonces la evaluación se realizará a lo largo del proceso educativo, "por lo que la evaluación permanente del aprendizaje conducirá a tomar decisiones pedagógicas oportunas para asegurar la eficiencia de la enseñanza y del aprendizaje." (11) Retomando acerca de la evaluación, se considera como un medio que permite comprobar y detectar el nivel de logros de los objetivos propuestos, pero no solo eso, si no que también permite conocer obstáculos del proceso enseñanza-aprendizaje y de ahí tomar decisiones encaminadas a la búsqueda de nuevas estrategias de enseñanza para los alumnos.

(10)

Antología Básica. Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, 3er. Semestre. UPN. SEP. México, 1992. Pág. 145.

(11)

La evaluación en la educación primaria. Cad Capacitación y actualización docentes. SEP. PARE. México, 1995. Pág. 133.

De acuerdo a las diferentes corrientes teóricas en el que se ubican los grandes pedagogos en la forma de efectuar la evaluación del aprendizaje, destacan la evaluación diagnóstica o inicial, formativa y continua, sumativa o final.

Todas estas formas de evaluar convergen de alguna u otra forma al lograr resultados favorables en la enseñanza-aprendizaje con el fin de alcanzar las metas deseadas.

Para este trabajo tan complicado para el maestro y tan fácil y sencillo para los especialistas en la materia, propongo aplicar la evaluación diagnóstica para explorar inicialmente el aprendizaje o conocimiento que posee el niño al llegar a la escuela, consecuentemente se aplicará la evaluación formativa o continua, como un proceso continuo que debe ocurrir a lo largo del periodo escolar con el propósito de obtener valoración sobre los conocimientos adquiridos y dificultades que tienen los alumnos en su aprendizaje.

La evaluación diagnóstica considero que se debe realizar "a partir del primer contacto del maestro con el grupo de alumnos, observando lo que ocurre en la escuela, con el objeto de obtener información útil para ajustar las actividades de enseñanza a las necesidades particulares de aprendizaje de los alumnos" (12).

(12)

Libro para el maestro. Matemáticas 5o. grado. SEP. México, 1995. Pág. 48.

Los rasgos que se evaluarán en la enseñanza-aprendizaje son expresión oral, escrita, participación de los alumnos, realización de los trabajos individuales y grupales, puntualidad en la entrega de tareas y colaboración con sus compañeros. Para esto, se sugiere utilizar instrumentos como pruebas objetivas, pruebas orales, lista de cotejo, y todo lo que el docente crea que contribuya a la apreciación sobre la adquisición de destreza y habilidades en sus alumnos.

La evaluación se fundamenta en el Artículo 10. del acuerdo número 200, que a la letra dice: "Es obligación de los establecimientos públicos federales, estatales y municipales, así como de los particulares con autorización, que imparten educación primaria, secundaria y normal, en todas sus modalidades, evaluar el aprendizaje de los educandos, entendiendo éste como adquisición de conocimientos y el desarrollo de habilidades, así como la formación de actitudes, hábitos y valores señalados en los programas vigentes" (13).

Con estas normas que establece la Secretaría de Educación Pública se sustenta la propuesta evaluatoria de los educados de primer grado en el medio indígena.

(13)

Op. Cit. Pág. 133.

Después de haber citado las diferentes clases de evaluaciones en este trabajo, considero que puedo evaluar a mis alumnos de acuerdo a los siguientes cuadros que a continuación se describen:

EVALUACION DIAGNOSTICA.

N/P	NOMBRE COMPLETO	ASPECTOS A CALIFICAR.	INTERPRETACION					
			E	MB	B	R	S	NS
01	Cruz Alvaro Ana	EXPRECION						
		SOCIALIZACION						
		DESTREZAS						
		CONOCIMIENTOS						

MAESTRO DE GRUPO. _____ GRADO QUE ATIENDE _____

ESCUELA _____ CLAVE. _____

LUGAR Y FECHA _____

RASGOS A EVALUAR

N/P	NOMBRE COMPLETO	ASPECTOS A CALIFICAR	INTERPRETACION					
			E	MB	B	R	S	NS
		DIRECCIONALIDAD DE LA ESCRITURA						
		CLARIDAD						
		RELATOS CORIOS						
		COMPRESION DE LA LECTURA						

MAESTRO DE GRUPO _____ GRADO _____

ESCUELA: _____

LUGAR Y FECHA _____

CAPITULO V

PERSPECTIVA DE LA ALTERNATIVA PEDAGOGICA

Esta propuesta pedagógica se pondrá en práctica en la Escuela Primaria Federal Bilingüe *Gral. Ignacio Zaragoza* Clave 07DPB0974Y, ubicada en la Comunidad Nueva Galilea, del Municipio de Palenque, Chiapas, se desarrollará durante un período escolar, para dar tiempo suficiente a que se obtenga buenos resultados, desde luego sin perder de vista otros aspectos del programa escolar que para este grado se sugiere, así como las otras asignaturas, para ello el profesor llevará un registro de notas, diario de clases para contar con suficientes elementos prácticos que servirá al maestro en la toma de decisiones referentes a la práctica docente, para estos se considera como primer paso los siguientes aspectos:

1.- Se sugiere darle difusión en un curso que se vaya a programar por parte de la Secretaría de Educación Pública, ya sea a nivel zona o centro de trabajo, para compartir experiencias con mis compañeros a modo que le sirva de ejemplo para buscar nuevos mecanismos sobre quehaceres con los niños de primer grado.

2.- Se dará a conocer ante la Supervisión Escolar, para explicar el proceso enseñanza-aprendizaje que se propone en este trabajo, también se solicitará la

ponga en práctica aquellos maestros que desean compartir conocimientos en el manejo de la metodología con la intención de generar nuevas propuestas pedagógicas acordes al medio indígena.

El presente trabajo *Estrategias didácticas para la lecto-escritura en el medio indígena en primer grado de Educación Primaria* sólo ha sido un intento de instrumentar un sistema de enseñanza aprendizaje en el medio indígena en donde se retoma la lengua materna del niño a fin de que entienda mejor el educando. Por lo tanto la mayoría de los diferentes elementos teóricos fueron recopilados de las antologías que proporcionan en su currícula la Universidad Pedagógica Nacional.

Para implementar esta actividad con los alumnos se requiere la interrelación alumno-maestro, maestro-alumno, maestro-directivos, alumno-comunidad, maestro-comunidad, por que son los elementos que intervienen directamente en el proceso enseñanza-aprendizaje, además se toman en cuenta los factores sociales que existen para poder encaminar la buena enseñanza hacia los alumnos en el entorno del medio indígena, ya que, los principales problemas que enfrenta el niño es el de no asimilación por desconocer los códigos de la lengua Española.

Por otro lado, el interés por elaborar dicha propuesta pedagógica es proponer una variedad de técnicas y procedimientos pedagógicos que contraste a la educación tradicionalista en los grupos étnicos, ya que, el docente del medio indígena enfrenta una serie de problemáticas que día a día trata de solucionar de acuerdo al alcance de sus posibilidades y, es necesario brindarle mayores apoyos, siendo

las propuestas pedagógicas elementos metodológicos que contribuyan a superar problemas de enseñanza con sus alumnos.

- 1.- BERRUECOS, Paz María y otros. Juego haz. En pruebas de colocación para el aprendizaje del Español como segunda lengua, SEP. DGEI. México, 1994. pp. 29
- 2.- Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos, Editorial Porrúa, 1995.
- 3.- CHING, Doris C. La enseñanza sistemática de la lectura. En Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita III. Antología lepepmi 90. Octavo Semestre. UPN. México, D. F. 1994. pp.
- 4.- DE LA LUNA, García Pablo. Importancia de la lengua materna, en Antología Básica. Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita III. Octavo Semestre. UPN. SEP. México, 1994. pp. 110.
- 5.- Fundamentos para la modernización educativa. SEP. DGEI. México, 1990.
- 6.- LOPEZ, Guzmán Bartolomé. Opción del maestro y reflexivo. En Antología de apoyo. Metodología para la atención a grupo multigrado. SEP. DGEI. PARE. México, 1992.

- 7.- PANSZA, Margarita. Una aproximación epistemológica genética de Jean Piaget, en Antología Básica. Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. SEP. UPN. México, 1992. pp. 518.

A N E X O S

GLOSARIO

ALFABETO ILUSTRADO. Es la representación del alfabeto con figuras o imágenes.

CARTA MAGNA. Ley General. Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

CREATIVIDAD. Es la nueva forma y original de resolver problemas. Expresar un estilo personal.

ESTRATEGIAS. Es la secuencia de acciones que conducen a un resultado positivo.

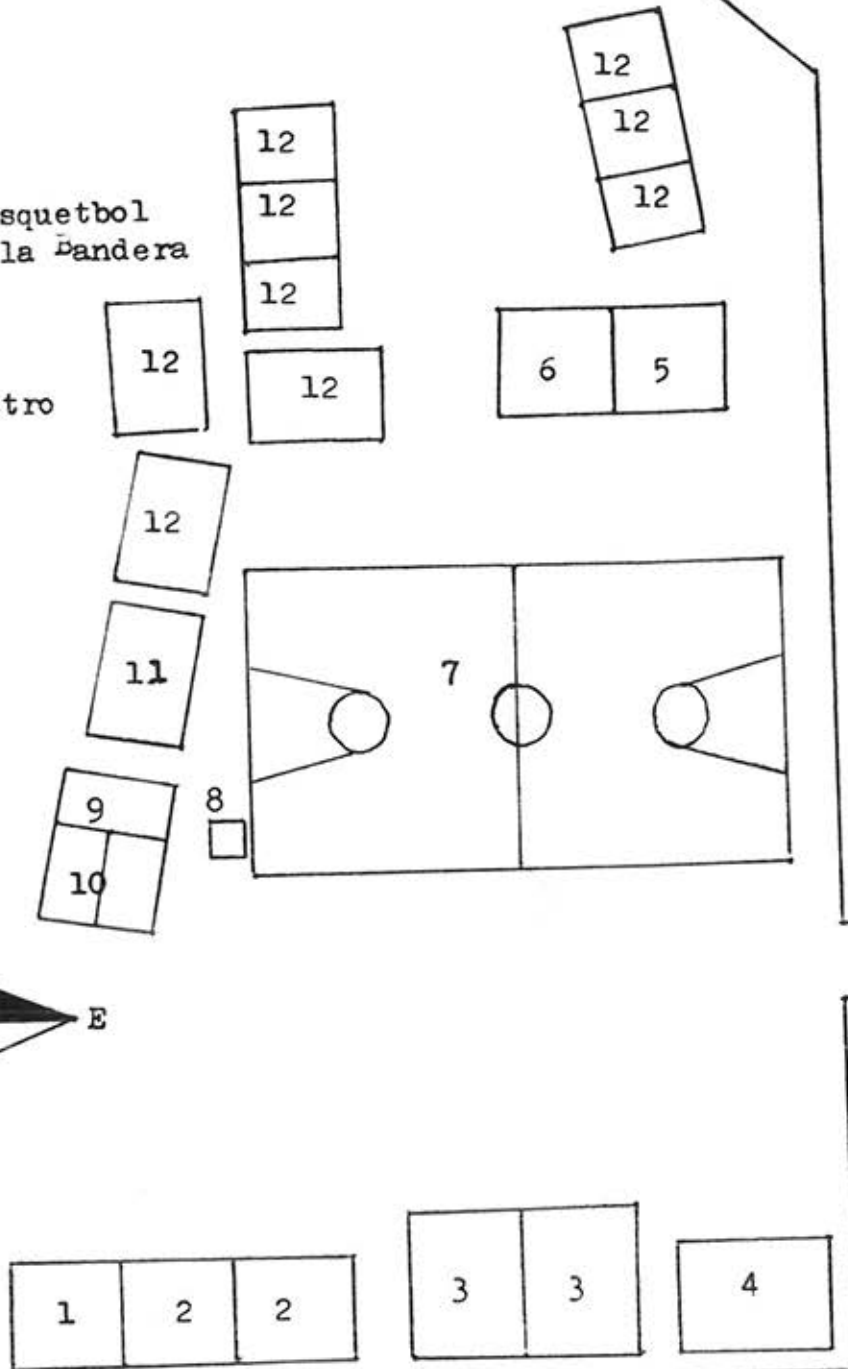
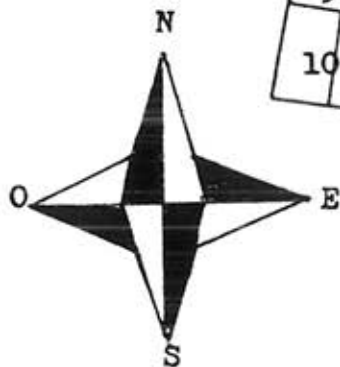
INNOVADOR (A). Crear nuevas formas de enseñar y aprender.

PROPICIAR. Crear condiciones favorables de aprender.

CROQUIS DEL TERRENO DE LA ESCUELA PRIMARIA " GRAL. IGNACIO - ZARAGOZA" CLAVE 07DPB0974Y, ESTABLECIDA EN LA COMUNIDAD NUEVA GALILEA, DEL MUNICIPIO DE PALENQUE, CHIAPAS.

SIMBOLOGIA:

- 1 Aula de 1o.
- 2 Aula de 2o.
- 3 Aula de 3o.
- 4 Aula de 4o.
- 5 Aula de 5o.
- 6 Aula de 6o.
- 7 Cancha de Basquetbol
- 8 Monumento a la Bandera
- 9 Dirección
- 10 Baño
- 11 Bodega
- 12 Casa de maestro



Esc. 1:400